



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIOS

中国动画经典
升级版

黑猫警长

空中擒敌



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIOS

中国动画经典
升级版

黑猫警长 2

空中擒敌

上海美术电影制片厂 著 张博庆 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

黑猫警长. 2, 空中擒敌 / 上海美术电影制片厂著; 张博庆改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.3

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4198-5

I. ①黑… II. ①上… ②张… III. ①动画—连环画—作品—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第043262号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 刘秀玲
美术统筹 牛晓牧
封面设计 图德艺术
绘 图 孙继铮 李红霞 孙玉广 图德艺术
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路19号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京华联印刷有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014年3月第1版 2014年3月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4198-5
定 价 12.80元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 241980001

绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

它不是在很高的银幕上了。也不是藏在电视里。成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙悟空和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

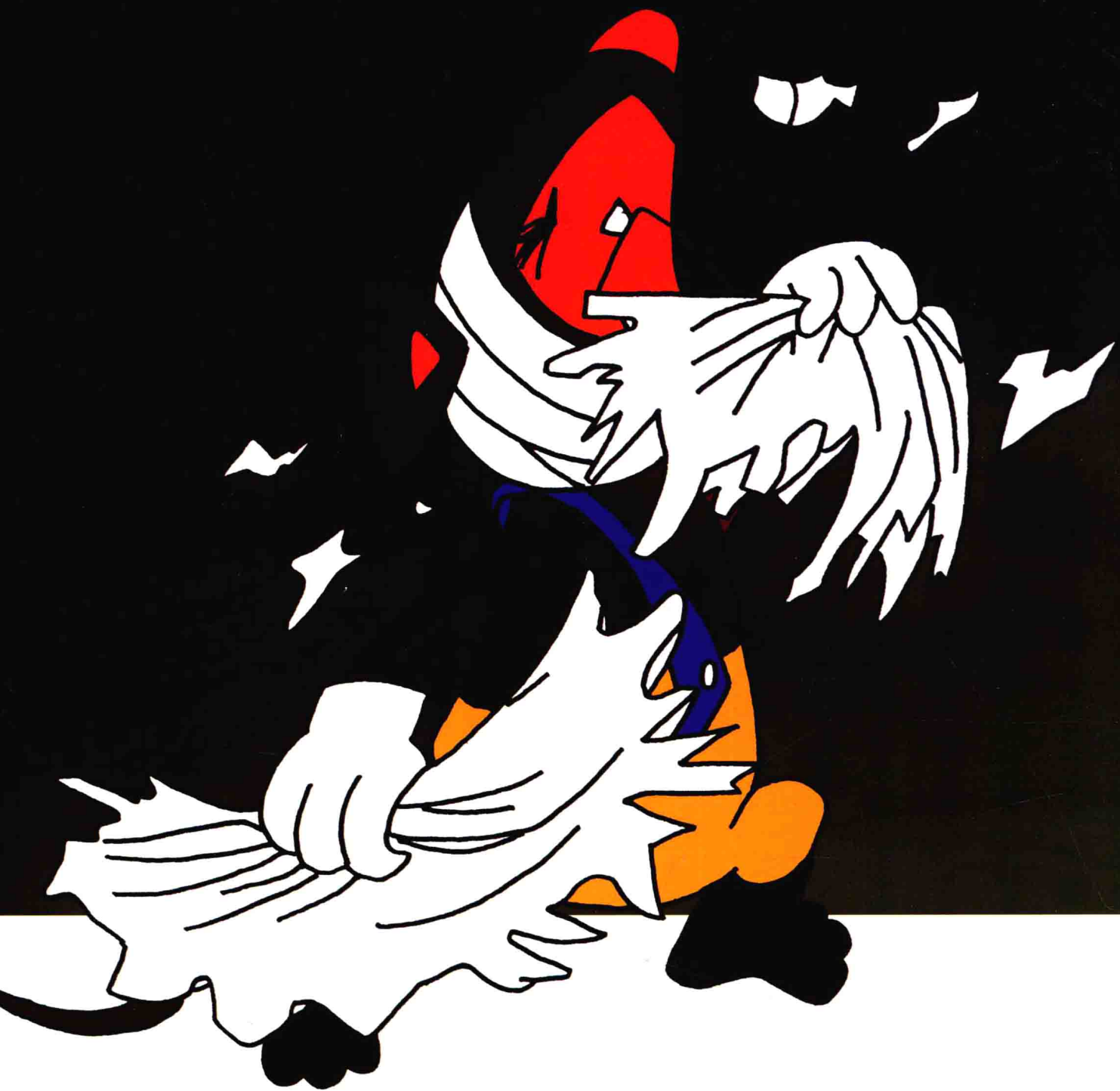
儿童文学作家 梅子涵



zhè yì tiān sēn lín jǐng shì pò huò cāng kù dào qiè àn de hǎo xiāo xī shàng le sēn
这一天,森林警士破获仓库盗窃案的好消息上了《森
lín rì bào de tóu tiáo sēn lín jū mín men wú bù pāi shǒu chēng kuài dāng jǐng shì men
林日报》的头条。森林居民们无不拍手称快!当警士们
kàn dào bào zhǐ shàng yì zhī ěr de láng bèi yàng r shí dōu rěn bú zhù hā hā dà xiào
看到报纸上一只耳的狼狈样儿时,都忍不住哈哈大笑。

kě zhè shí hēi māo jǐng zhǎng què biǎo qíng yán sù tā fēi kuài de ná chū yì dié
可这时,黑猫警长却表情严肃。他飞快地拿出一叠
yì zhī ěr de zhào piàn zài shàng miàn gài shàng le hóng sè de tōng jī líng zhāng
一只耳的照片,在上面盖上了红色的通缉令章。





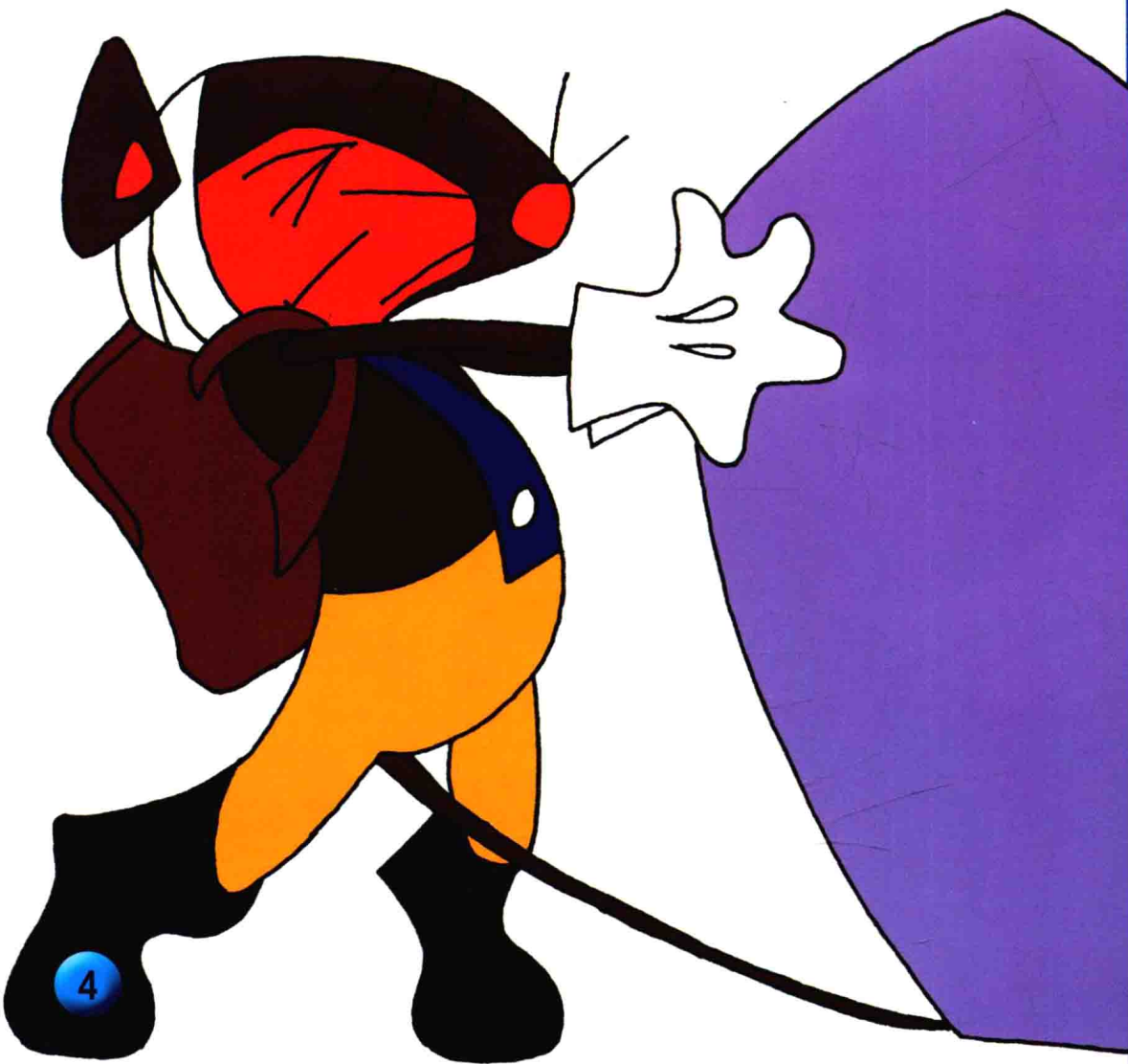
zhè gè yì zhī ěr dào dǐ duǒ dào nǎr qù le ne yuán lái tā duǒ jìn le cóng
这个一只耳到底躲到哪儿去了呢？原来，他躲进了从
qián zhù guò de dì dòng lǐ dāng yì zhī ěr kàn dào sēn lín rì bào hòu qì de chā
前住过的地洞里。当一只耳看到《森林日报》后，气得嚓
chā jǐ xià bǎ bào zhǐ sī de fēn suì tā huī wǔ zhe quán tóu hǎn dào wǒ yí dìng yào
嚓几下把报纸撕得粉碎。他挥舞着拳头喊道：“我一定要
bào chóu duì jiù jiù shì chī māo shǔ wǒ zhǎo jiù jiù qù
报仇！对，舅舅是吃猫鼠，我找舅舅去。”

yì zhī ěr zuān jìn le yí gè pò tǒng lǐ kāi shǐ zhǎo dōng xī méi yí huìr
一只耳钻进了一个破桶里，开始找东西。没一会儿，
tā jiù fān chū le yì zhāng jiù jiù xiě gěi tā de míng xìn piàn kàn zhe míng xìn piàn shàng
他就翻出了一张舅舅写给他的明信片。看着明信片上
jiù jiù chī māo shǔ wēi fēng de yàng zi yì zhī ěr fēi cháng zì háo tā cóng pò tǒng lǐ
舅舅吃猫鼠威风的样子，一只耳非常自豪。他从破桶里
yí yuè ér chū bǎ míng xìn piàn wǎng bēi bāo lǐ yì sāi rán hòu chèn zhe yè sè qiāo qiāo
一跃而出，把明信片往背包里一塞，然后趁着夜色，悄悄
shàng lù le
上路了。

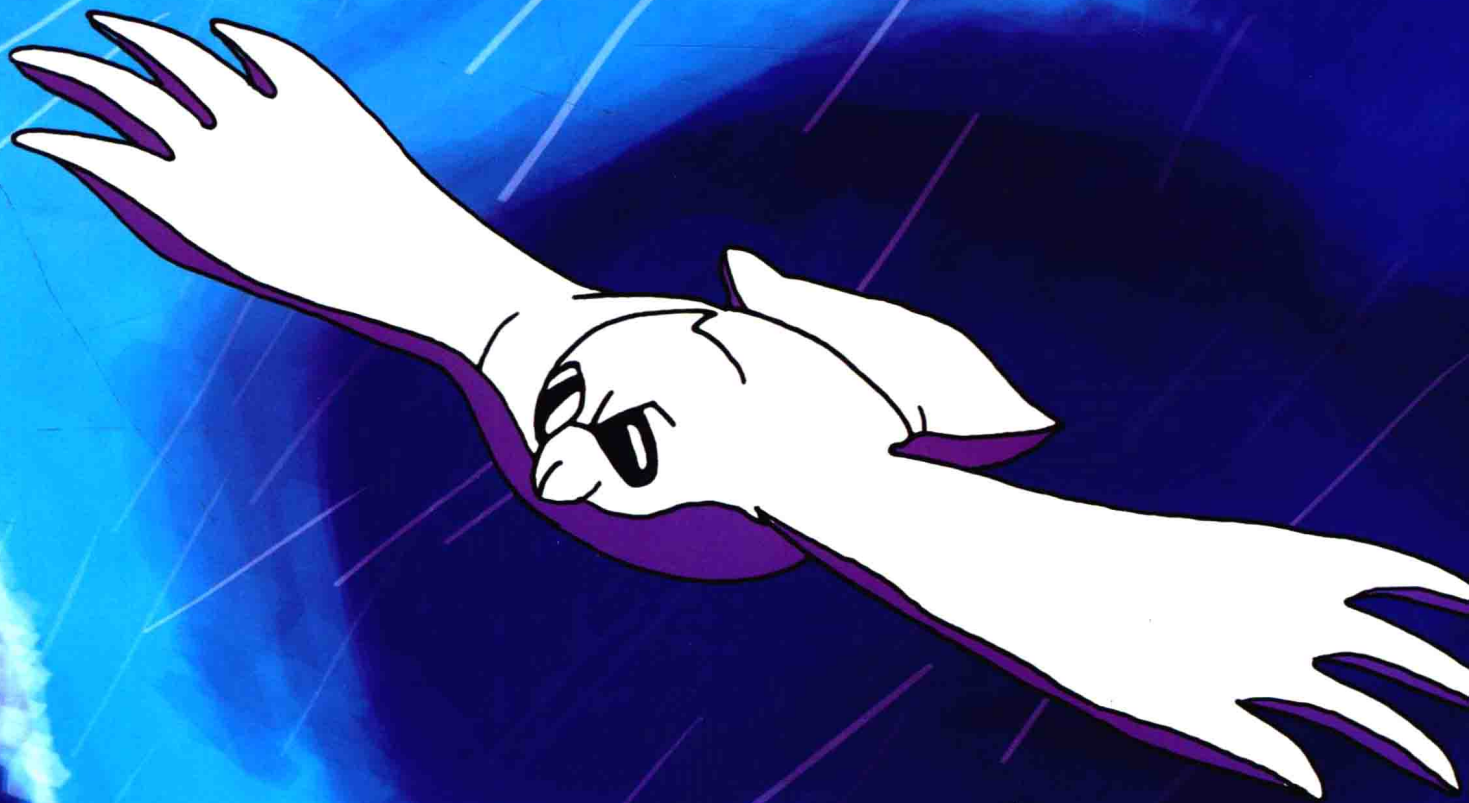


yì zhī ěr zhèng dé yì de zǒu zài lù shàng tū rán yì zhī
一只耳正得意地走在路上，突然，一只
dà jiǎo cǎi zhù le tā de wěi ba āi yō yì zhī ěr jiǎn
大脚踩住了他的尾巴。“哎哟！”一只耳尖
jiào qǐ lái guò le yí huì nà zhī dà jiǎo nuó kāi le yì
叫起来。过了一会儿，那只大脚挪开了，一
zhī dà shǒu bǎ yì zhī ěr lín le qǐ lái hēi hēi rèn bù chū wǒ
只大手把一只耳拎了起来，“嘿嘿，认不出我
le ba
了吧？”

yì zhī ěr yí kàn lì kè zhuǎn nù wéi xǐ shì dà gē
一只耳一看，立刻转怒为喜，“是大哥
ya nà gè hēi māo jīng zhǎng méi děng tā shuō wán nà zhī
呀，那个黑猫警长……”没等他说完，那只
dà shǒu jiù bǎ tā rēng dào le yì biān nǐ zhè gè bèn dàn dà gē
大手就把他扔到了一边，“你这个笨蛋，大哥
wèi nǐ bào chóu qù
为你报仇去。”



yí gè fēng yǔ jiāo jiā de yè wǎn yí gè bái sè de dà guài wu shān zhe jù dà de
一个风雨交加的夜晚,一个白色的大怪物扇着巨大的
chì bǎng fēi dào le sēn lín de shàng kōng tā pán xuán ér xià qiāo qiāo de jiàng luò zài
翅膀飞到了森林的上空。他盘旋而下,悄悄地降落在
le xióng māo jiā de fáng zi qián
了熊猫家的房子前!





cǐ shí xiǎo xióng māo zhèng zài gěi shēng bìng de mā ma
此时，小熊猫正在给生病的妈妈

wèi yào tū rán yí gè shǎn diàn dǎ lái xiǎo xióng māo měng de fā xiàn chuāng wài yǒu yì
喂药。突然，一个闪电打来，小熊猫猛地发现窗外有一
shuāng lǜ yíng yíng de yǎn jīng ā xiǎo xióng māo xià de jīng jiào qǐ lái
双绿莹莹的眼睛。“啊！”小熊猫吓得惊叫起来。

pēng dà guài wu yì quán dǎ suì le bō li chuāng yì bǎ zhuā zǒu le xiǎo xióng māo
“砰！”大怪物一拳打碎了玻璃窗，一把抓走了小熊猫。

xióng māo mā ma pū dǎo zài dì shàng jiāo jí de hǎn zhe hái zi huán wǒ de hái zi
熊猫妈妈扑倒在地上，焦急地喊着：“孩子，还我的孩子！”

wū hā hā hā dà guài wu huī dòng qǐ jù dà de chì bǎng xiàng xiǎo dòng wù
“呜哈哈！”大怪物挥动起巨大的翅膀，向小动物
men de fáng zi pāi dǎ guò lái xiǎo dòng wù men jīng jiào zhe cóng fáng zi lǐ táo chū lái
们的房子拍打过来，小动物们惊叫着从房子里逃出来。

wǎng nǎr pǎo dà guài wu yì bǎ bǎ xiǎo tù xiōng dì liǎ rēng jìn le yí
“往哪儿跑？”大怪物一把把小兔兄弟俩扔进了一个
gè dà kǒu dai lǐ jiē zhe tā yòu dīng shàng le xiǎo hóu xiōng dì liǎ hā hā hóu tóu
个大口袋里，接着他又盯上了小猴兄弟俩，“哈哈，猴头
zuì hǎo chī le tā yì biān shuō zhe yì biān bǎ xiǎo hóu xiōng dì liǎ yě rēng jìn le
最好吃了！”他一边说着，一边把小猴兄弟俩也扔进了
kǒu dai
口袋。



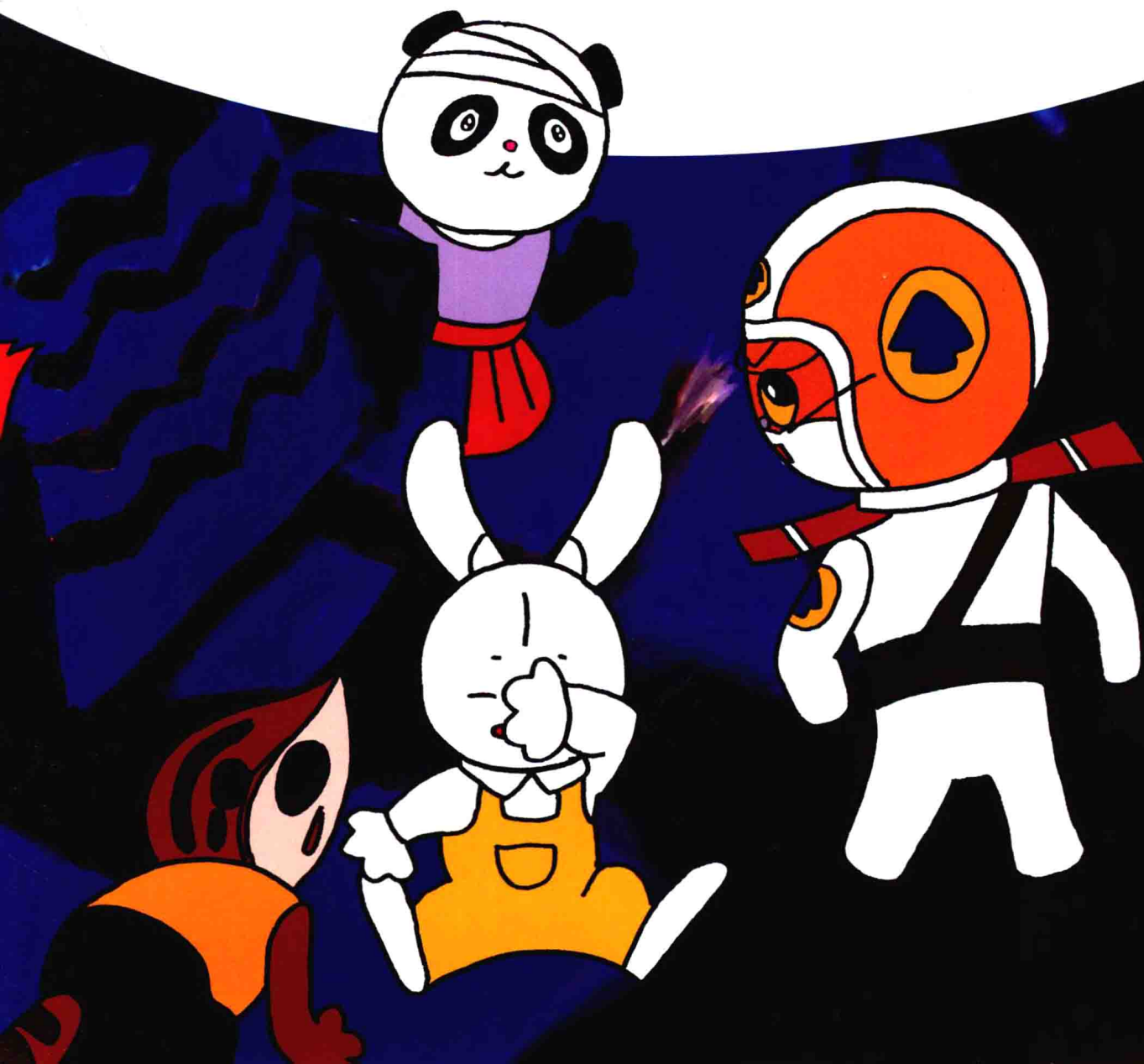


yǔ yuè xià yuè dà hēi māo jīng zhǎng de bàn gōng shì
 雨越下越大,黑猫警长的办公室
 lǐ bào jīng de diàn huà jí cù de xiǎng le qǐ lái
 里,报警的电话急促地响了起来,
 bào gào hēi māo jīng zhǎng jiǔ hào dì qū fā shēng
 “报告黑猫警长,九号地区发生
 àn qíng yí gè dà guài wu xí jī le xiǎo dòng
 案情!一个大怪物袭击了小动
 wù hēi māo jīng zhǎng zhēng dà le yǎn jīng shén
 物。”黑猫警长睁大了眼睛,“什
 me guài wu hǎo zhī dào le hēi māo jīng zhǎng fàng
 么?怪物?好,知道了。”黑猫警长放
 xià diàn huà hòu lì kè mìng lìng bái māo bān zhǎng quán tǐ
 下电话后立刻命令白猫班长:“全体
 jí hé lì jí xiàng jiǔ hào dì qū chū fā
 集合,立即向九号地区出发!”



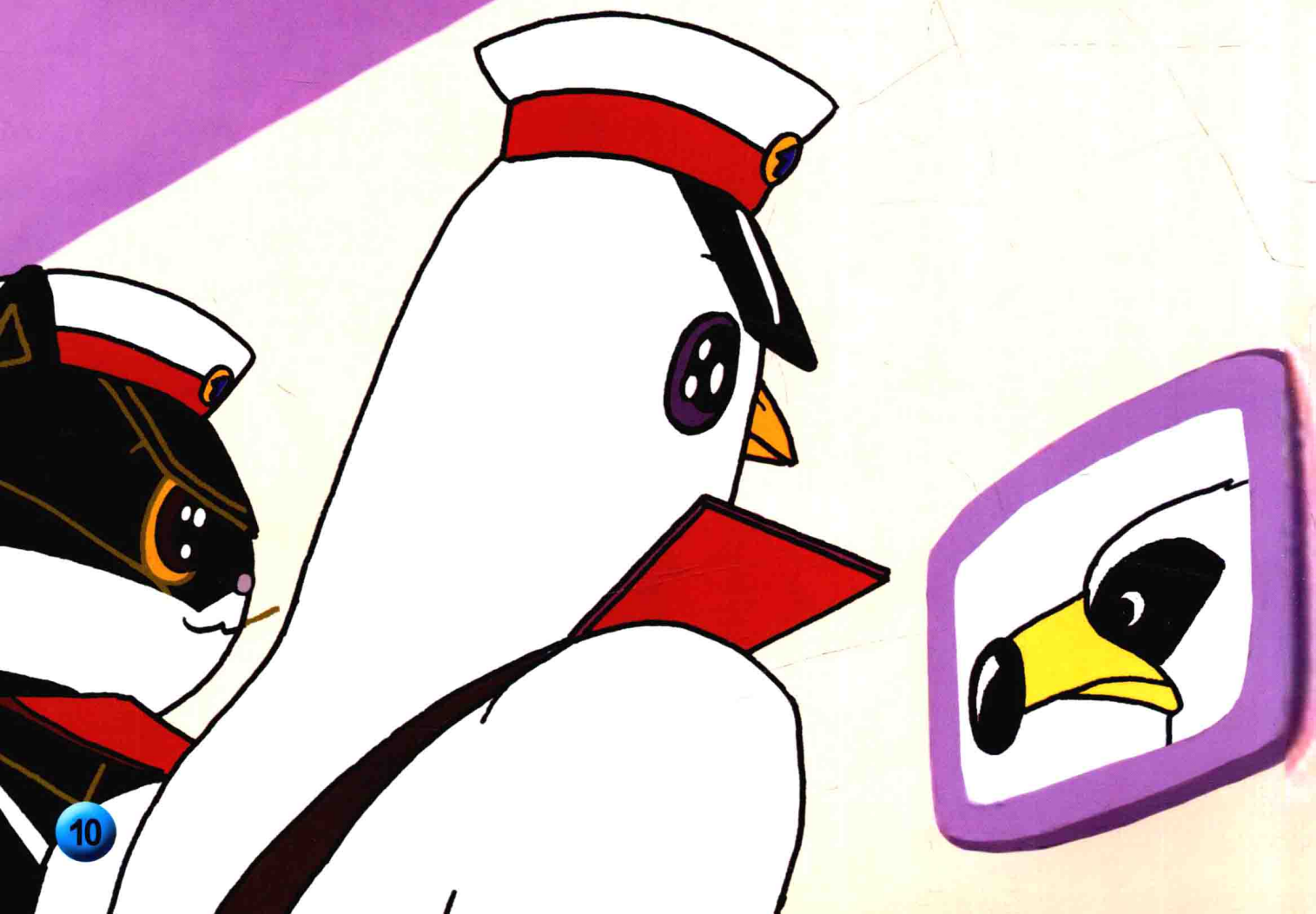
děng jǐng shì men gǎn dào xiàn chǎng shí dà guài wu yǐ jīng bú jiàn le xiǎo tù
等 警士们赶到现 场 时，大怪物已经不见了。“小兔
tā men bèi dà guài wu zhuā zǒu le jǐ zhī xiǎo dòng wù gào su bái māo bān zhǎng dà
他们被大怪物抓走了！”几只小 动物告诉白猫班 长，“大
guài wu bǐ fáng zi hái gāo dà guài wu shì bái sè de tīng wán xiǎo dòng wù men de miáo
怪物比房子还高，大怪物是白色的。”听完小 动物们的描
shù hòu bái māo bān zhǎng mìng lìng lì jí chá kàn xiàn chǎng
述后，白猫班 长 命令：“立即察看现 场！”

kā chā kā chā jǐng shì men jiāng xiàn chǎng yí qiè kě yí de jiǎo yìn hé hén
“咔嚓咔嚓！”警士们将现 场 一切可疑的脚印和痕
jì dōu yòng xiàng jī pāi le xià lái
迹都用 相机拍了下来。



hěn kuài zhè xiē zhào piàn jiù bèi sòng dào le hēi māo jīng zhǎng de shǒu shàng hēi māo
很快,这些照片就被送到了黑猫警长的手上。黑猫
jīng zhǎng jīng guò xì zhì de fēn xī hòu hé bái gē zhēn tàn lái dào le dǎng àn shì
警长经过细致的分析后,和白鸽侦探来到了档案室。

gēn jù zhǎng wò de zī liào pàn duàn zhè ge guài wu shì yì zhī jù yīng wěi zhuāng
“根据掌握的资料判断,这个怪物是一只巨鹰伪装
de hēi māo jīng zhǎng zhǐ zhe diàn nǎo píng mù duì bái gē zhēn tàn shuō tā shēn cái gāo
的。”黑猫警长指着电脑屏幕对白鸽侦探说,“他身材高
dà xìng qíng xiōng měng yīn wéi zuì ài chī hóu zi suǒ yǐ yě jiào shí hóu yīng xiàn zài
大,性情凶猛,因为最爱吃猴子,所以也叫食猴鹰。现在,
wǒ pài nǐ qù tàn míng zhè ge guài wu de cháo xué
我派你去探明这个怪物的巢穴。”



cǐ shí shí hóu yīng yǐ jīng huí dào le zì jǐ de cháo xué tā bǎ zhuā lái de xiǎo
此时,食猴鹰已经回到了自己的巢穴。他把抓来的小
hóu xiǎo tù xiǎo xiāng māo cóng dà kǒu dai li dào jìn le yí gè mù lóng zi li mù
猴、小兔、小熊 猫从大口袋里倒进了一个木笼子里。木
lóng zi li hái guān zhe xǔ duō bèi shí hóu yīng zhuā lái de xiǎo dòng wù xiōng hěn de shí
笼子里还关着许多被食猴鹰抓来的小动物。凶狠的食

hóu yīng ná qǐ yí gēn mù bàng qiāo dǎ zhe
猴鹰拿起一根木棒敲打着

mù lóng zi shuō nǐ men shuí
木笼子,说:“你们谁

yě bié xiǎng táo pǎo tǒu zé wǒ
也别想逃跑,否则我

yòng mù bàng dǎ sǐ tā
用木棒打死他!”



zhè shí bái gē zhēn tàn zhèng zài sì chù zhēn chá shí hóu yīng de cháo xué dāng tā
这时,白鸽侦探正在四处侦察食猴鹰的巢穴。当她
fēi dào sēn lín biān yuán de shā mò shàng shí yì kē guāng tū tū de dà shù yǐn qǐ le bái
飞到森林边缘的沙漠上时,一棵光秃秃的大树引起了白
gē zhēn tàn de zhù yì zhè kē dà shù shēng zhǎng zài yí zuò guāng tū tū de shān shàng
鸽侦探的注意。这棵大树生长在一座光秃秃的山上,
ér dà shù shàng yǒu yí gè jù dà de cháo xué bái gē zhēn tàn qīng qīng de jiàng
而大树上有一个巨大的巢穴。白鸽侦探轻轻地降

luò zài cháo xué de chuāng hu biān shàng tòu
落在巢穴的窗戶边上。透
guò chuāng hu tā kàn dào le shí hóu yīng hé
过窗戶,她看到了食猴鹰和
guān zài lóng zi lì de xiǎo dòng wù men
关在笼子里的小动物们!





bái gē zhēn tàn lì jí ná chū wú xiàn duì jiǎng jī xiàng
白鸽侦探立即拿出无线对讲机向

hēi māo jīng zhǎng bào gào jīng
黑猫警长报告：“警

zhǎng wǒ shì bái gē shí hóu
长，我是白鸽。食猴

yīng de cháo xué yǐ jīng zhǎo
鹰的巢穴已经找

dào
到！”

jiù zài zhè shí shí
就在这时，食

hóu yīng tū rán chū xiàn zài bái gē
猴鹰突然出现在白鸽

zhēn tàn de shēn hòu tā shān qǐ jù dà
侦探的身后。他扇起巨大

de chì bǎng yí xià bǎ bái gē zhēn tàn dǎ
的翅膀一下把白鸽侦探打

xià le cháo xué
下了巢穴。